

Manuale dell'operatore

Dispositiv de alarma AC 108

Codice Nr. 99-97-1865 I

Edizione: 10/2012

Big Dutchman Pig Equipment GmbH

P.O. Box 1163

D - 49360 Vechta

Germany

Tel. +49 (0)4447/801-0

Fax +49 (0)4447/801-237

E-Mail: big@bigdutchman.de

Internet: www.bigdutchman.de

Clauza drepturilor de autor (Copyright)

Traducerea, transmiterea la terte persoane precum si orice multiplicare si distribuire a prezentei brosiuri fara acordul prealabil al Enacon este strict interzisa.

Componente semnificative, dotarile si facilitatile, precum si software-ul, instalatiile si dispozitivele de masura si de control aferente dispozitivelor Enacon sunt protejate prin legea dreptului de autor atat in tara producatoare, Germania, cat si in strainatate, prin brevete de inventii, licente, patente si prototipuri inregistrate.

© Copyright

1 Cuprins

1	Cuprins	3
2	Siguranta.....	5
2.1	Domeniu de utilizare.....	5
2.2	Instalare/Service/Intretinere.....	5
2.3	Notificare.....	5
2.4	Semnalare	5
2.5	Protectie la supratensiune	5
2.6	Garantia functionarii	6
3	Structura	7
3.1	Generalitati	7
3.2	Schema sistemului	8
3.3	Structura dispozitivelor de alarma	9
3.4	Cartela SIM.....	10
4	Mod de utilizare	11
4.1	Structura computerului	11
4.2	Interfata cu utilizatorul / Introducerea parametrilor.....	11
4.2.1	Fereastra principala.....	12
4.3	Fereastra de configurare	13
4.3.1	Parametrii standard	13
4.3.2	Introducerea textului si a numerelor de telefon	14
4.4	Moduri de operare	14
4.5	Starea de alarma	15
4.6	Parametrii de setare	17
4.7	Inregistrare vocala	22
5	Declansarea alarmei.....	23
5.1	O alarma noua.....	23
5.2	Confirmarea alarmei	24
5.3	Stergerea alarmei	25
6	Banda de racorduri	26
7	Punerea in functiune.....	27
8	Intretinerea sistemelor de alarma.....	29
8.1	Zilnic	29
8.2	De trei ani	29
9	Date tehnice	30
10	Parti di ricambio	31
11	Declaratie de conformitate cu normele europene	34

2 Siguranta

2.1 Domeniu de utilizare

Dispozitivul se va folosi exclusiv in scopul si conditiile descrise in aceasta carte tehnica. Lipsa de intretinere, utilizarea incorecta sau necorespunzatoare, ori modificarea neautorizata pot duce la distrugerea sau functionearea defectuoasa a produselor. Firma producatoare nu va fi raspunzatoare pentru daunele astfel cauzate, in aceste conditii garantia nefiind valabila. Utilizatorul isi asuma singur riscurile in urma utilizarii incorecte sau necorespunzatoare.

2.2 Instalare/Service/Intretinere

Instalarea si operatiuni de intretinere a acestor dispozitive pot fi efectuate numai de catre persoane autorizate, ce cunosc in detaliu produsul si care cunosc pericolele ce pot aparea. In special regulile generale de siguranta si de prevenire a accidentelor trebuie respectate cu strictete.

Conexiunea electrica poate fi efectuata doar de catre un electrician calificat. In special trebuie respectate masurile de protectie la fata locului, precum si normele germane ale Asociatiei de Electrotehnica (VDE) si standardele europene aplicabile. Orice lucrari la aparate sunt permise numai in stare fara tensiune electrica (deconectare de la retea).

2.3 Notificare

Pentru notificare aparatul trebuie configurat de asa natura incat sa poata efectua apeluri telefonice si trimite mesaje SMS. In acest caz trebuie folositi mai multi adresanti, care sa cunoasca sistemul si modul de functionare a sistemului de alarma. In plus, este indicat ca acest grup de persoane selectate sa cuprinda atat membri ai familiei cat si colegi de serviciu, vecini, etc.

2.4 Semnalare

Pe langa notificarea prin SMS si apelul telefonic, pentru a semnala conditii de alarma, se instaleaza la dispozitiv o sirena si o alarma luminoasa. Aceste componente trebuie plasate fizic astfel incat sa poata fi bine auzite si vazute.

2.5 Protectie la supratensiune

Pentru a proteja impotriva daunelor de supratensiune (fulger), este recomandat sa instalati o componenta separata de protectie (de tipul 3) la supratensiune. (Conform normelor europene in vigoare, prizele de curent si mufele de conectare pentru celelalte linii trebuie protejate de supratensiune, prin dispozitive ce permit reducerea surplusului de tensiune la tensiunea maxima suportata de fiecare din aparatele conectate la sursa de curent). Aceasta componenta de protectie este disponibila ca accesoriu si se monteaza in dispozitivul de alarma GSM paralel cu tensiunea de alimentare.

2.6 **Garantia functionarii**

Functionarea dispozitivului de alarma depinde de mai multi factori ce nu tin de producator, cum ar fi o retea de telefonie mobila functionala, un operator de retea de telefonie mobila stabila, precum si o cartela SIM functionala. Avand in vedere aceste aspecte, producatorul nu poate garanta in totalitatea cazurilor functionarea dispozitivului. Pentru eventuale daune rezultate producatorul nu isi asuma responsabilitatea.

3 Structura

3.1 Generalitati

Dispozitivul de alarma serveste monitorizarii si semnalarii starilor de functionare. Aceste stari de functionare sunt inregistrate cu ajutorul unor comutatoare externe precum si a unor senzori de temperatura conectati la dispozitiv.

La apasarea comutatorului respectiv la variatii ale temperaturii peste si sub limita prevazuta, este procesat un semnal de alarma, astfel incat operatorul este informat de la distanta. Mesajul este transmis atat ca semnal acustic si luminos cat si prin apeluri telefonice si mesaje SMS.

In dispozitiv se afla un modem, care preia aceste apeluri si mesaje prin intermediul retelei de telefonie mobila (modul de functionare similar telefonului mobil). Acest proces necesita prezenta unei cartele SIM activate, conectate la modem.

Dispozitivul prezinta un display cu taste, pe care utilizatorul poate vedea starile si activitatea sistemului de alarma, putand totodata sa controleze si sa modifice parametrii de functionare a alarmei. Dispozitivul poate fi configurat printr-o varietate de parametri, de exemplu, pentru a insera numere de telefon sau pentru a genera texte de alarma individuale.

Datorita unei baterii incorporate, functionarea este asigurata chiar in cazul unei caderi a retelei electrice.

3.2 Schema sistemului

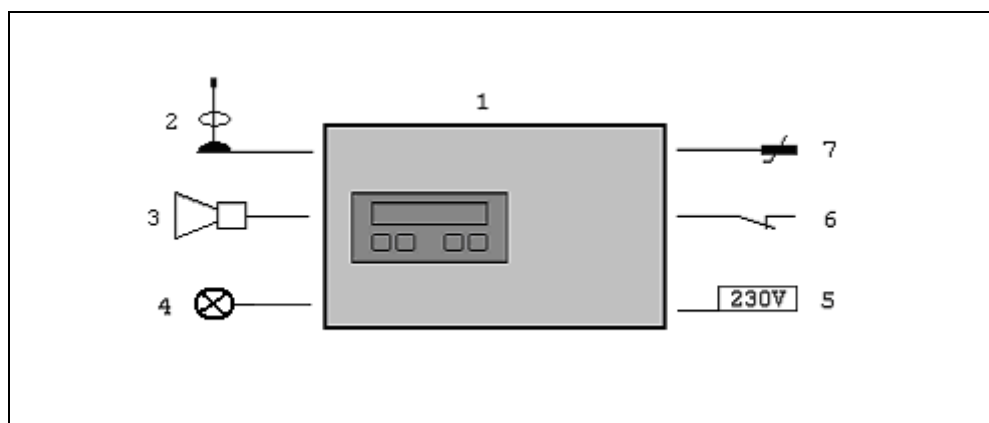


Fig. 1: Schema sistemului

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 Dispozitiv de alarma GSM | 5 Tensiune de alimentare |
| 2 Antena telefonie mobila | 6 Contacte alarma |
| 3 Sirena *) | 7 Senzor de temperatura *) |
| 4 Alarma luminoasa *) | |

*) = In functie de dotarea sistemelor si de accesoriile folosite, e posibil ca unele componente sa fie disponibile optional.

3.3 Structura dispozitivelor de alarma

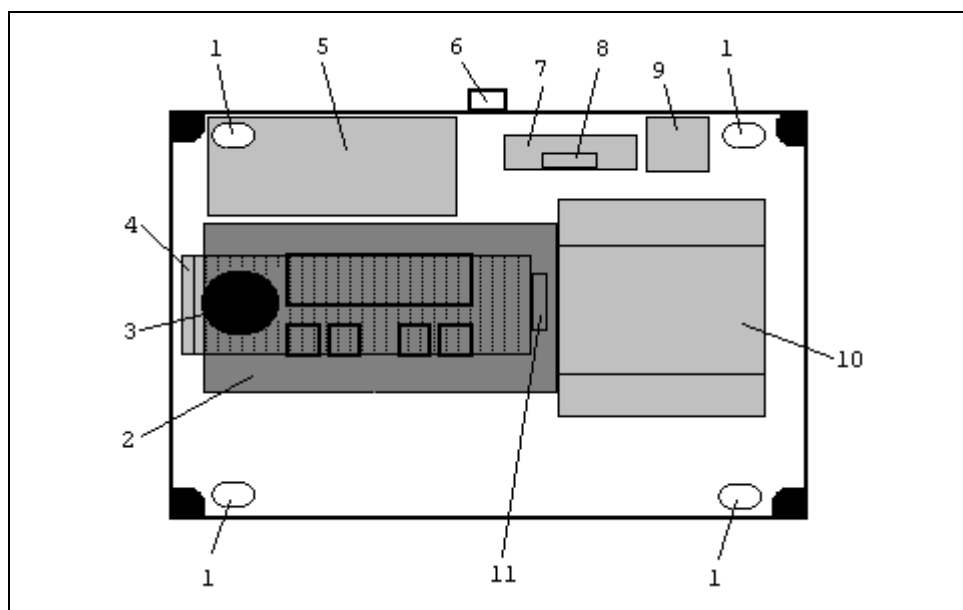


Fig. 2: Componentele sistemului de alarma

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1 Puncte de fixare | 7 Modem GSM |
| 2 Calculator de control | 8 Cartela SIM |
| 3 CPU Baterie *) | 9 Comutator |
| 4 Banda de racorduri | 10 Componenta rețea (alimentare) |
| 5 Baterie de rezerva | 11 Intrerupator |
| 6 Racord antena | |

*) = In functie de dotarea sistemelor si de accesoriile folosite, e posibil ca unele componente sa fie disponibile optional.

3.4 Cartela SIM



Fig. 3: Cartela SIM

Pentru a putea efectua apeluri telefonice, respectiv pentru a putea trimite mesaje SMS, modemul GSM are nevoie de o cartela SIM activata.

Cartela SIM nu face parte din pachetul oferit de producatorul dispozitivului de alarma. Aceasta trebuie procurata de la un operator de telefonie mobila. Important e sa se faca distinctia intre o cartela prepaid (preincarcata) si o cartela la abonament.

Cartelele prepaid pot fi automat blocate de catre furnizorul de servicii, atunci cand nu se constata o utilizare regulata (apeluri facute si primite sau mesaje primite si transmise) a cartelei. In plus creditul disponibil limitat poate fi deasemenea dezactivat dupa o anumita perioada. Din acest motiv se recomanda ca pentru acest dispozitiv de alarma sa fie folosita o cartela SIM la abonament.

4 Mod de utilizare

4.1 Structura computerului

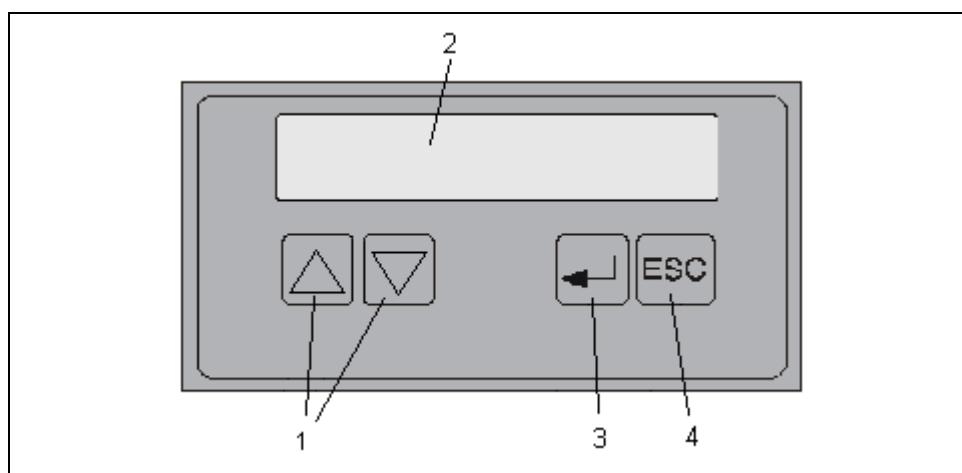


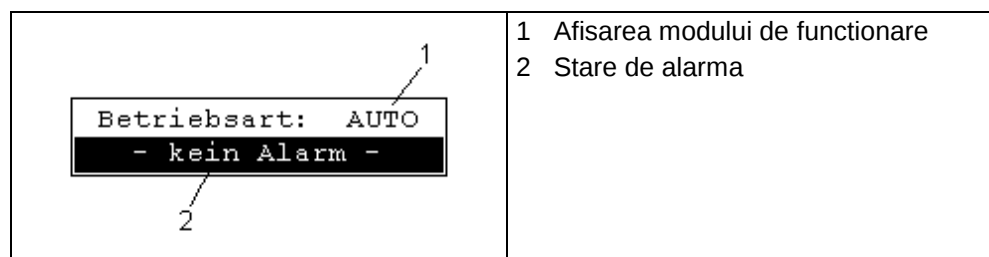
Fig. 4: Structura

- | | |
|---|--|
| 1 Taste de selectare si setare
(Sageata sus/jos) | 3 Tasta Enter (Confirmarea datelor
introduse) |
| 2 Display | 4 Tasta ESC (Escape – Anulare,
schimbarea ferestrei de lucru) |

4.2 Interfata cu utilizatorul / Introducerea parametrilor

Display-ul poate afisa doua ferestre de lucru. Cu ajutorul tastei „ESC” se poate comuta intre cele doua ferestre.

4.2.1 Fereastra principala



1. Modificarea modului de operare

Cu tasta „ENTER” se activeaza un camp de editare al modului de operare (pentru modificarea valorilor introduse). Acest lucru e indicat de fundalul intunecat al valorii selectate.

Atunci cand sistemul este in modul de editare, folosind tastele sageata sus si jos se poate schimba modul de operare.

Apasarea tastei „ENTER” confirma valoarea nou introdusa, si iesirea din modul de editare.

Cu tasta „ESC” se anuleaza modul de editare (valoarea selectata nu este preluata).

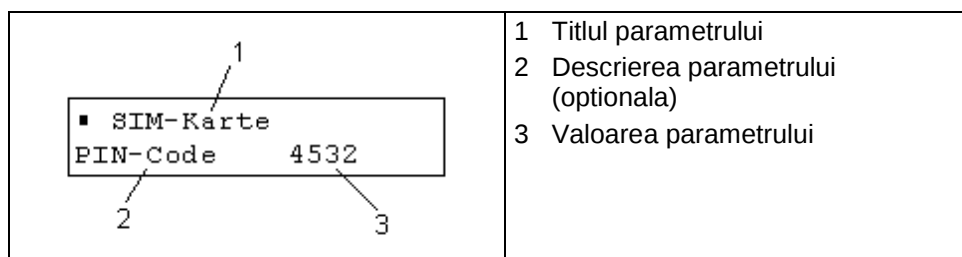
2. Afisarea starii de alarma

Starea de alarma indica starea curenta a dispozitivului de alarma.

In cazul in care sistemul a detectat o alarma, mesajul de alarma corespunzator este afisat intermitent in spatiul dedicat afisarii starii de alarma.

Daca alarma este confirmata (a se vedea „Modul de functionare a alarmei”), textul de alarma nu va mai aparea intermitent, ci permanent.

4.3 Fereastra de configurare



În fereastra de configurare se pot utiliza tastele săgeată sus și săgeată jos pentru a alege între parametrii individuali.

Fiecare parametru are un titlu, și opțional o descriere complementară a valorii propriu-zisă a parametrului.

Atenție: Unii parametri sunt numai valori înregistrate afișate, ce nu pot fi modificate.

4.3.1 Parametrii standard

Pentru a modifica valoarea unui parametru trebuie selectat modul de editare cu Tasta "ENTER" (indicat de fundalul întunecat al câmpului unde este afișată valoarea parametrului).

Dacă sistemul este în modul de editare, valoarea parametrului poate fi schimbată folosind tastele săgeată sus și săgeată jos.

Modul de editare este închis prin confirmarea valorii introduse cu tasta "ENTER".

Modul de editare este anulat cu tasta "Esc" (valoarea introdusă nu este preluată).

4.3.2 Introducerea textului si a numerelor de telefon

Pentru a modifica valoarea unui parametru, selectati cu ajutorul tastei „ENTER“ optiunea utilizarii cursorului, marcata de fundalul inchis la culoare al pozitiei cursorului.

Atunci cand aceasta optiune este selectata, cu ajutorul tastelor sageata sus si jos se poate naviga la pozitia dorita (aceasta se observa prin deplasarea cursorului).

Cu ajutorul tastei „ENTER“ se deschide campul de editare al acestei valori (cursorul clipeste, devine intermitent).

In modul de editare al sistemului puteti modifica valorile cu ajutorul tastelor sageata sus/jos.

Apasand tasta „ENTER“ confirmati valoarea introdusa si modul de editare este inchis (sistemul revine la optiunea utilizarii cursorului).

Pentru a inchide aceasta optiune apasati tasta „ESC-Taste“.

Atentie: Introducerea numerelor de telefon are loc intotdeauna de la stanga la dreapta (cifrele introduse sunt aliniate la stanga). Numerele introduse trebuie sa nu contina spatii libere.

4.4 Moduri de operare

Mod de operare	Descriere
OFF	Toate functiile de alarma sunt deselectionate. In cazul in care apare o alarma, ea nu este raportata.
AUTO	Toate functiile de alarma sunt activate. O noua alarma inregistrata declanseaza sirena, efectueaza apelurile de telefon prevazute si trimite mesajele SMS corespunzatoare.
TEST	Declansarea manuala a unui test de alarma, prin care sirena incepe sa sune, apelurile telefonice prevazute sunt efectuate si mesajele SMS emise.

In cazul in care dispozitivul de alarma nu este in modul „AUTO“, acesta revine automat in modul „AUTO“ (in functie de valoarea setata in parametrul "reactivare").

4.5 Starea de alarma

O alarma nou aparuta este semnalizata intermitent in ecranul principal. In functie de tipul de alarma, textul corespunzator va fi afisat in ecranul principal. Acest text este, de asemenea, utilizat la trimiterea mesajelor SMS.

Funcția de alarma	Descriere
- Alarma inactiva -	In modul "AUTO", nu este detectata nicio alarma.
- Alarma: Test -	Un test de alarma este declansat in modul de operare "TEST".
- Alarma: Cartela SIM	In modul "AUTO" sau "TEST" este detectata o eroare la cartela SIM (fie lipseste cartela SIM, fie a fost introdus un PIN gresit) Atentie: Aceasta alarma nu declanseaza sirena si nici efectuarea apelurilor telefonice sau trimiterea SMS-urilor! Atentie: Notificarea prin apel telefonic sau SMS-uri este dezactivata in acest mod pentru toate functiile sistemului de alarma.
- Alarm: Prepaid -	In modul "AUTO" sau "TEST" este detectat un credit prepay insuficient. Atentie: Aceasta alarma poate fi activata doar atunci cand se utilizeaza cartele prepay. Atentie: Aceasta alarma nu declanseaza sirena si nici efectuarea apelurilor telefonice sau trimiterea SMS-urilor! Atentie: Notificarea prin apel telefonic sau SMS nu este garantata in aceasta stare pentru nici una din functiile sistemului de alarma, deoarece creditul disponibil al cartelei SIM este insuficient.
-Alarm: Retea GSM-	In modul "AUTO" sau "TEST" este detectata o intensitate a semnalului rețelei de telefonie mobila insuficienta. Atentie: Aceasta alarma nu declanseaza sirena si nici efectuarea apelurilor telefonice sau trimiterea SMS-urilor Nota: Notificarea prin apel telefonic sau SMS nu este garantata in aceasta stare pentru nici una din functiile sistemului de alarma, deoarece intensitatea necesara semnalului rețelei de telefonie mobila nu este suficienta.
Alarmă: Baterie CPU	În modul de funcționare „AUTO” este detectată o capacitate de încărcare insuficientă a bateriei aflate pe cartela CPU Atenție: Această alarmă nu declanșează sirena de alarmă și nici efectuarea vreunui apel telefonic sau transmiterea unui sms! *)

Funcția de alarma	Descriere
-Alarma: Interval baterie	Dispozitivul de alarma afiseaza intervalul de schimbare a bateriei. In modul de operare „AUTO” sau „TEST” apare aceasta notificare dupa 3 ani de functionare. Atentie: Aceasta alarma nu declanseaza sirena si nici efectuarea apelurilor telefonice sau trimiterea SMS-urilor! Atentie: Pentru a asigura toate functiile dispozitivului de alarma, bateria trebuie schimbata in scurt timp!
-Alarma: Eroare baterie	Zilnic are loc o testare automata a functionalitatii bateriei. Daca in modul "AUTO" sau "TEST" este depistat un nivel de incarcare a bateriei insuficient, apare o notificare. Atentie: Aceasta alarma nu declanseaza sirena si nici efectuarea apelurilor telefonice sau trimiterea SMS-urilor! Atentie: Pentru a asigura toate functiile dispozitivului de alarma, bateria trebuie schimbata in scurt timp!
-Alarma: Pana de curent-	In modul „AUTO” este recunoscuta o intrerupere a tensiunii de alimentare de 230 V (pana de curent)
-Alarma: Contact 1	In modul „AUTO” este activat contactul de alarma corespunzator. Atentie: Textul indicat de alarma poate fi modificat de catre utilizator / operator in interfata de setare *)
-Alarma: Contact 2	
-Alarma: Contact 3	
-Alarma: Contact 4	
-Alarma: Contact 5	
-Alarma: Contact 6	
-Alarma: Contact 7	
-Alarma: Temperatura 1	In modul „AUTO” se declanseaza monitorizarea corespunzatoare a temperaturii. Atentie: Textul indicat de alarma poate fi modificat de catre utilizator / operator in interfata de setare *)
-Alarma: Temperatura 2	
-Senzor: Temperatura 1	In modul „AUTO” este depistat un senzor de temperatura defect. Atentie: Textul indicat de alarma poate fi modificat de catre utilizator / operator in interfata de setare *)
-Senzor: Temperatura 2	
Inregistrare voce activata	Dupa ce o inregistrare vocala a fost efectuata, aparatul are nevoie de pana la 40 de secunde pentru a stoca noul mesaj de tip text. In acest timp, toate celelalte functii ale dispozitivului de alarma sunt blocate.

*) = In functie de dotarile aparatelor, unele alarme sunt afisate doar optional.

4.6 Parametrii de setare

În fereastra de configurare sunt se pot vedea și modifica parametrii de setare.

Parametri	Descriere
▪ Alarma pana de curent Activare ON	Posibilitatea de a dezactiva monitorizarea unei posibile caderi de tensiune de 230V Dezactivarea acestei functii nu va putea genera niciun semnal de alarma.
▪ Alarma Contact 1 Activare ON	Posibilitatea de a dezactiva alarma. O alarma dezactivata nu va declansa niciun semnal de alarma. Atentie: Textul de alarmare afisat poate fi modificat in parametrul separat! Info: Pentru a incepe inregistrarea vocala, alarma corespunzatoare trebuie confirmata prin apasarea tastei "ENTER". *)
▪ Alarma Contact 2 Activare ON	
▪ Alarma Contact 3 Activare ON	
▪ Alarma Contact 4 Activare ON	
▪ Alarma Contact 5 Activare ON	
▪ Alarma Contact 6 Activare ON	
▪ Alarma Contact 7 Activare ON	
▪ Alarma Temperatura 1 Activare ON	
▪ Alarma Temperatura 2 Activare ON	
▪ Reactivare automata 24 h	Reactivare automata a: ☐ Contactelor alarmei si a senzorilor de temperatura dezactivati ☐ Alarmelor confirmate ☐ Revenirea la modul AUTO Valoarea se introduce in ore. Daca se alege valoarea „OFF” in loc de „ON” nu are loc activarea automata a alarmei.

Parametri	Descriere
▪ Temp. Temperatura 1 Valoare masurata: 22 °C	Afisarea temperaturii inregistrate la senzorul termic Nr. 1 Atentie: Textul de alarmare afisat se poate seta in parametrul separat! *)
▪ Temp. Temperatura 1 Offset -2 °C	Manipularea valorii de temperatura afisate Prin aceasta sunt compensate erorile de masurare a senzorului sau cele datorate transferului prin cablu, respectiv lungimii cablului. Atentie: Textul de alarmare afisat se poate seta in parametrul separat! *)
▪ Temp. Temperatura 1 Alarma MIN 15 °C	Daca temperatura masurata scade sub aceasta valoare, alarma este declansata. <i>Alarma: Temperatura 1</i> Valoarea setata „OFF“ deactiveaza alarma MIN. Atentie: Textul de alarmare afisat se poate seta in parametrul separat! *)
▪ Temp. Temperatura 1 Alarma MAX 35 °C	Daca temperatura masurata depaseste aceasta valoare, alarma este declansata. <i>Alarma: Temperatura 1</i> Valoarea setata „OFF“ deactiveaza alarma MAX. Atentie: Textul de alarmare afisat se poate seta in parametrul separat!
▪ Temp. Temperatura 2 Valoarea masurata: 15 °C	Afisarea temperaturii inregistrate la senzorul termic Nr. 2 Atentie: Textul de alarmare afisat se poate seta in parametrul separat! *)
▪ Temp. Temperatura 2 Offset 0 °C	Manipularea valorii de temperatura afisate Prin aceasta sunt compensate erorile de masurare a senzorului sau cele datorate transferului prin cablu, respectiv lungimii cablului. Atentie: Textul de alarmare afisat se poate seta in parametrul separat! *)

Parametri	Descriere
- Temp. Temperatura 2 - Alarma MIN 15 °C	Daca temperatura masurata scade sub aceasta valoare, alarma este declansata. Alarma: Temperatura 2 Valoarea setata „OFF” deactiveaza alarma MIN. Atentie: Textul de alarmare afisat se poate seta in parametrul separat! *)
- Temp. Temperatura 2 - Alarma MAX 35 °C	Daca temperatura masurata depaseste aceasta valoare, alarma este declansata. Alarma: Temperatur 2 Valoarea setata „OFF” deactiveaza alarma MAX. Atentie: Textul de alarmare afisat se poate seta in parametrul separat! *)
- Text de alarma Contact 1 - Alarma: Contact 1	Setarea textului de alarma, care va fi afisat pe display la activarea (actionarea) contactului corespunzator. Acest text este, de asemenea, utilizat pentru trimiterea mesajelor SMS .*)
- Text de alarma Contact 2 - Alarma: Contact 2	
- Text de alarma Contact 3 - Alarma: Contact 3	
- Text de alarma Contact 4 - Alarma: Contact 4	
- Text de alarma Contact 5 - Alarma: Contact 5	
- Text de alarma Contact 6 - Alarma: Contact 6	
- Text de alarma Contact 7 - Alarma: Contact 7	
- Text de alarma Temperatura 1 - Alarma: Temperatura 1	Setarea textului de alarma, care va fi afisat pe display in cazul unei erori de temperatura inregistrate la senzorul termic Acest text este, de asemenea, utilizat pentru trimiterea mesajelor SMS .*)
- Text de alarma Temperatura 2 - Alarma: Temperatura 2	
- Alarma - Decalare de timp 0 sec	Stabilirea intervalului de timp la care se va genera un semnal de alarma, la aparitia unei noi situatii de alarma
- Sirena - Decalare de timp 0 min	Introducerea un interval de timp la care este efectuat un Sirena, dupa declansarea alarmei.

Parametri	Descriere
▪ 1. Apel / 1. SMS Decalare 0 min	Introducerea un interval de timp la care este efectuat un apel, respectiv la care este trimis un SMS, dupa declansarea alarmei.
▪ 2. Apel / 2. SMS Decalare de timp 2 min	In cazul valorii setate "OFF" atat apelul, cat si mesajul SMS corespunzator sunt dezactivate. Atentie: Nu se pot efectua mai multe apeluri si nici nu pot fi trimise mai multe mesaje SMS simultan. Din acest motiv, se vor introduce valori diferite de decalare pentru fiecare parametru.
▪ 3. Apel / 3. SMS Decalare de timp 4 min	
▪ 4. Apel / 4. SMS Decalare de timp 6 min	
▪ Apel / SMS Repetare 10 min	Setarea temporala a repetarii apelurilor si a retrimiterii mesajelor SMS. Timpul se masoara de la momentul aparitiei / declansarii alarmei. Valoarea setata pentru repetarea alarmei trebuie sa fie mai mare decat valoarea setata pentru cel mai lung interval de decalare, pentru ca apelurile si mesajele SMS configurate sa poata fi efectuate, respectiv trimise. In cazul valorii setate "OFF", alarma nu este repetata. Atentie: Alarma este repetata de maxim de 5 ori.
▪ Nr. telefon Apel 1 02521950234	Introducerea numarului de telefon pentru apel telefonic sau SMS.
▪ Nr. telefon SMS 1 01609030404	Numerele de telefon trebuie inscise de la stanga la dreapta, si sa nu contina spatii libere. La introducerea 000... nu este efectuat nici un apel si nici nu este trimis vreun SMS. Atentie: Pentru numerele internationale se utilizeaza prefixul international precedat de semnul "+" (de exemplu, "+49" pentru Germania). Numerele de telefon din coloana alaturata sunt notate pentru exemplificare.
▪ Nr. telefon Apel 2 +4325821415	
▪ Nr. telefon SMS 2 0000000000000000	
▪ Nr. telefon Apel 3 0000000000000000	
▪ Nr. telefon SMS 3 0000000000000000	
▪ Nr. telefon Apel 4 0000000000000000	
▪ Nr. telefon SMS 4 0000000000000000	

Parametri	Descriere
▪ Cartela SIM Codul PIN 1234	Introducerea codului PIN din 4 cifre al cartelei SIM Notă: Codul PIN utilizat trebuie să fie un nr. cu valoare între 1 și 9999. Dacă accesarea cartelei SIM prin verificarea codului PIN este dezactivată se va folosi codul PIN-Nr. 0. Atentie: La introducerea codului PIN gresit, cartela SIM este blocata dupa trei incercari esuate.
▪ Semnal retea GSM Intensitate semnal 72 %	Indicarea intensitatii semnalului retelei de telefonie mobila (0-100%). O valoare de -1% semnaleaza un modem defect. Atentie: Pentru o functionare corespunzatoare, intensitatea semnalului trebuie sa fie de cel putin 28%.
▪ Credit prepay 5,20 EUR	In modul "AUTO" sau "TEST" este indicat creditul ramas pe cartela prepay. Atentie: Acest parametru este afisat numai atunci cand se utilizeaza o cartelă SIM prepay.
▪ data / timp 12.05.2012 16:43:57	Afișarea și setarea datei și orei. Atenție: Schimbarea orei va fi preluată abia după schimbarea efectuată în fereastra principală. Atenție: După o cădere de tensiune a computerului de control se vor verifica și, după caz, seta din nou data și ora.
▪ Starea bateriei Luni 21	Afiseaza timpul de functionare ramas al bateriei folosite. Dupa 36 de luni (echivalentul a 3 ani) este afisat mesajul <i>Alarma: schimbarea bateriei</i> si parametrul este resetat automat. Atentie: Notificarea de alarma este steersa automat dupa schimbarea bateriei.
▪ Diagnostic AT+CSQ:14,0**OK*	Afisarea comenzilor de control intern Valorile indicate servesc la identificarea cauzei defectiunii si sunt destinate exclusiv remedierii de catre producator

*) = In functie de dotarea aparatelor, unii parametri sunt afisati doar optional.

4.7 Inregistrare vocala

La efectuarea de apeluri, aparatul este capabil de a transmite destinatarului un mesaj vocal.

Mesajul poate fi personalizat, in functie de alarma actuala.

In acest scop, aparatul dispune de o mesagerie vocala separata pentru urmatoarele defectiuni:

1. Alarma: Pana de curent
2. Alarma: Contact 1
3. Alarma: Contact 2
4. Alarma: Contact 3
5. Alarma: Contact 4 *)
6. Alarma: Contact 5 *)
7. Alarma: Contact 6 *)
8. Alarma: Contact 7 *)
9. Alarma: Temperatura 1 *)
10. Alarma: Temperatura 2 *)

*) = In functie de dotarea aparatelor, unele alarme sunt disponibile doar optional.

Inregistrarea vocala este activata dupa urmatoarea procedura:

- Alarma careia se doreste a se atasa mesajul vocal, se poate selecta in interfata de setare cu sageata sus si jos, d. ex. pt. parametrii:

Alarma **Contact 1**

Activare ON

- De la un telefon se se apeleaza modemul.
- Dupa apelare, de indata ce se aude tonul se va incepe inregistrarea apelului vocal cu ajutorul tastei ENTER.
- Mesageria vocala inregistreaza mesajul transmis prin telefon.

Info: Durata maxima a mesajului inregistrat este de 7 secunde pentru o alarma

- Inregistrarea este terminata
 - o automat dupa cele 7 secunde sau
 - o manual prin incheierea apelului telefonic

Atentie: Pentru durata inregistrarii mesajului vocal, display-ul este „blocat“, el nu poate fi utilizat pentru a introduce alte date sau a schimba alte setari.

Atentie: Dupa inregistrarea vocala pentru pana la 40 de secunde apare pe display mesajul "inregistrare voce activa". In acest timp, mesajul text este salvat, dispozitivul de alarma nefiind disponibil pentru o alta operatiune.

5 Declansarea alarmei

Alarmerle pot fi activate doar in modul de operare „AUTO“.

In modul „TEST“ declansarea alarmei se face manual.

5.1 O alarma noua

- Dupa ce a trecut intervalul setat de decalare a mesajelor, starea de alarma este afisata intermitent in ecranul principal.

Alarma

Decalare 5 sec

- Sirena incepe sa sune:
 - o In primele 15 minute dupa declansarea unei alarme, sirena suna continuu, apoi va suna periodic o data pe minut.

- Timp de asteptare

Apel X / SMS X

Decalare X min

- Dispozitivul de alarma initiaza apelul telefonic:

Telefon-Nr. Apel X

Daca apelul este preluat de catre destinatar, este redat mesajul vocal corespunzator alarmei.

- Starea de alarma este comunicata prin trimiterea unui mesaj SMS

Telefon-Nr. SMS X

Dispozitivul poate transmite starea de alarma la pana la 4 receptori (destinatari) diferiti. Transmiterea semnalelor de alarma catre acesti destinatari are loc in paralel.

De aceea trebuie ca pentru fiecare receptor sa se introduca separat parametrii pentru decalare, numarul de telefon pentru apelare telefonica precum si nr. de telefon pentru transmiterea de SMS.

Cu ajutorul parametrului "Reapelare/Retransmitere SMS" se poate seta o repetare a apelurilor efectuate, respectiv a mesajelor SMS transmise.

Atentie: O repetare automata va fi oprita dupa ce a rulat de maxim 5 ori.

Atentie: Trimiterea de SMS si efectuarea apelurilor telefonice vor fi realizabile doar daca in parametrul corespunzator este trecut un numar de telefon valabil si o valoare pentru decalare valabila!

Atentie: Un mesaj vocal este trimis doar atunci cand a fost efectuat inainte o inregistrare vocala.

Atentie: In momentul primirii unui mesaj SMS pe telefonul mobil, acesta este temporar blocat pentru alte apeluri primite. In cazul in care atat un apel cat si un mesaj urmeaza a fi trimise aceluiasi destinatar, trebuie sa va asigurati ca intai ajunge apelul si dupa aceea SMS-ul (astfel se evita coliziunile, si nu vor exista apeluri ratate). Acest lucru este asigurat in mod automat daca pentru acelaiasi destinatar va fi aleasa aceeaasi decalare (intarziere) pentru apeluri si SMS respectiv o intarziere mai mica pentru apel decat pentru transmiterea de SMS.

Atentie: Urmatoarele alarme nu necesita interventia imediata a operatorului. Din acest motiv, la declansarea lor nu va fi efectuat niciun apel, si nu va fi trimis nici un SMS. In loc de sirena , este activata alarma luminoasa.

11. Alarma cartela SIM
12. Alarma Prepaid
13. Alarma retea GSM
14. Alarma schimbarea bateriei
15. Alarma eroare baterie

5.2 Confirmarea alarmei

3 modalitati de a confirma o alarma sunt disponibile:

- In fereastra principala prin apasarea tastei „ENTER“
- Prin trasmiterea unui SMS gol (fara continut) catre dispozitivul de alarma
- Prin initierea unui apel telefonic catre dispozitivul de alarma.

La confirmarea alarmei sistemul se comporta dupa cum urmeaza:

- Textul de alarma este afisat permanent in fereastra principala
- Sirena de alarma este oprita
- Alarma luminoasa este aprinsa
- Apeluri telefonice sau mesaje SMS programate sunt oprite

Atentie: O confirmare prin SMS sau apel telefonic de la aparat este permisa numai in cazul in care numarul de telefon al expeditorului este cunoscut (ca numar de telefon pentru a apel sau SMS-uri, salvat in parametrii din meniu). In acest caz, apelul nu are voie sa nu fie facut de catre expeditor cu nr. ascuns.

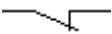
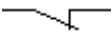
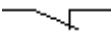
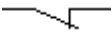
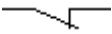
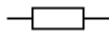
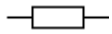
Atentie: Confirmarea prin apel telefonic functioneaza numai in cazul in care modemul poate raspunde la apel (sonor, la tonul de apel). Daca modemul este ocupat (indicat de tonul de ocupat sau de intrarea mesageriei vocale), apelul nu este inregistrat si, prin urmare, nici alarma nu este recunoscuta.

5.3 Stergerea alarmei

De îndată ce starea de alarmă nu mai este activă, alarma este stersă din sistem:

- Textul de alarmă din fereastra principală este sters
- Sirena de alarmă este oprită
- Alarma luminoasă este oprită
- Apeluri telefonice și trimiterea de mesaje SMS sunt oprite

6 Banda de racorduri

Denumire	Racord (conexiune)	Denumire terminal
		PE
Alimentare 230 V, 50 Hz Siguranta: max. 16 A	L1	1
	N	2
	PE	PE
Sirena de alarma 12V-DC, max. 1A	+	3
	-	4
Alarma luminoasa 12V-DC, max. 1A	+	5
	-	6
		PE
Contact alarma 1 	+	11
		12
Contact alarma 2 	+	13
		14
Contact alarma 3 	+	15
	Semnal	16
Contact alarma 4 *) 	+	17
	Semnal	18
Contact alarma 5 *) 	+	19
	Semnal	20
Contact alarma 6 *) 	+	21
	Semnal	22
Contact alarma 7 *) 	+	23
	Semnal	24
Senzor termic 1 *) 	Semnal	31
	Semnal	32
Senzor termic 2 *) 	Semnal	33
	Semnal	34
		PE

*) = In functie de dotarea aparatelor, unele racorduri sunt doar optional disponibile.

Atentie: Contactele alarmei trebuie aplicate astfel incat potentialul electric sa fie nul / tensiunea electrica sa fie nula.

Atentie: Contactele alamei si senzorii termici neutilizati trebuie sa fie conectati astfel incat sa nu intrerupa circuitul electric.

7 Punerea in functiune

Inainte de a fi utilizata, cartela SIM trebuie testata intr-un telefon mobil. Activarea cartelei SIM trebuie verificata dupa introducerea codului PIN (introducerea codului PIN este optionala). Trebuie verificata si functionarea corecta a apelurilor si a SMS-urilor.

Atentie: Daca utilizati cartele preplatite, in functie de situatie, trebuie sa se stabileasca mai intai cont prepay. Acest lucru se poate face cu telefonul. Pentru aceasta este necesara introducerea unei parole numerice. Numai dupa activarea contului este posibila o interogare a creditului disponibil. Aceasta interogare si raspunsul corect trebuie asigurate.

- Instalarea si conectarea la reseaua electrica a echipamentului de alarma trebuie executate in conformitate cu documentatia
- O cartela SIM special pregatita trebuie sa fie introdusa in modem.

Atentie: Cartela SIM nu este integrata in pachetul dispozitivului de alarma livrat de furnizor. Operatorul poate cumpara o cartela de la un operator specializat de telecomunicatii.

- Antena telefonului trebuie sa fie conectata la modem.
- Capacul dispozitivului de alarma trebuie sa fie inchis.
- Tensiunea de alimentare trebuie sa fie stabilita.
- Ecranul incepe sa se aprinda.
- In ecranul principal se seteaza modul "OFF", respectiv ramane astfel setat.
- In ecranul de configurare se seteaza parametrii pentru codul PIN, numerele de telefon si precum si alte setari.

Atentie: Introducerea unui cod PIN gresit va bloca, dupa trei incercari esuate, cartela SIM.

- Antena de telefonie mobila trebuie orientata in functie de intensitatea semnalului indicat in fereastra de configurare.

Semnal retea GSM

Intensitatea semnalului **X %**

Atentie: Pentru o functionare perfecta, intensitatea semnalului retelei trebuie sa fie de cel putin 28%.

- Trebuie sa aiba loc o compensare la nivelul senzorilor termici. In acest sens cu ajutorul unui termometru de control (comparatie) se determina temperatura la senzorii termici, iar cu ajutorul parametrilor

Temperatura 1 respectiv 2

Offset **X °C**

se va seta valoarea temperaturii afisate. *)

- In ecranul principal se va seta modul de functionare "AUTO".

Acum este initializat dispozitivul de alarma. Dupa finalizarea fazei de initializare (aprox. 80 sec.), dispozitivul este gata sa functioneze. Acum, nicio eroare nu are voie sa apara pe ecran.

- Pentru fiecare alarma (inclusiv pentru pana de curent) trebuie sa se efectueze o inregistrare voce.
- Nu in ultimul rand trebuie efectuat un test de functionare a sistemului de alarma. In acest scop, trebuie ca fiecare contact si senzor termic al alarmei sa fie testat (activat) individual si consecutiv.
- In final trebuie verificat modul de functionare al sistemului de alarma descris in acest document.

***)** In functie de dotarea dispozitivelor de alarma, unele setari se vor executa doar optional.

8 Intretinerea sistemelor de alarma

8.1 Zilnic

- Revizuirea alarmelor semnalate prin citirea lor de pe display-ul dispozitivului de alarma
- Testarea functionala (a capacitatii de detectare a alarmei, de notificare si de semnalizare), prin declansarea functiei de testare a dispozitivului de alarma
In aceasta situatie trebuie verificat modul de functionare descris in acest document.

Atentie: Alarmerle semnalate trebuie sa fie eliminate imediat.

Atentie: O unitate defecta trebuie reparata imediat.

8.2 De trei ani

- Schimbarea bateriei de rezerva.

Info: Intervalul de schimbare a bateriei este afisat la dispozitivul de alarma in mod automat dupa 3 ani: "Alarma: schimbare baterie"

Atentie: Folositi numai piese de schimb originale!

9 Date tehnice

Abmessungen		
Lungime	mm	255
Inaltime	mm	180
Latime	mm	110
Greutate (Masa)	kg	2,6

Conditii de mediu		
Temperatura de depozitare	°C	-10 ... 50
Temperatura de functionare	°C	0 ... 35

Racordul electric		
Sursa de alimentare	V, Hz	100 ... 240, 50 ... 60
Consumul de curent	mA	0,2
Intensitate maxima	A	16
Tensiunea de control (Valoarea tensiunii continue)	VDC	12
Tip de protectie	-	IP54

Bateria de schimb		
Tip		Acumulatori de Pb
Durata de viata		3 ani

Modem GSM		
Tip		Quad-band
Frecventa	MHz	850, 900, 1.800, 1.900
Transmisia		
- 850 / 900 MHz	W	2
- 1.800 / 1.900 MHz	W	1

Racorduri electrice		
Nr. alarme inregistrate (potential zero) *)	Unitati	Maxim 7
Inregistrari senzori termici *)		
Nr.	Unitati	Maxim 2
Interval de masurare	°C	0 ... 50
Racord sirena de alarma		12V DC, ± 20 % max. 1 A
Racord alarma luminoasa		12V DC, ± 20 % max. 1 A

*) = In functie de dotarea dispozitivelor de alarma, unele racorduri sunt doar optional disponibile.

10 Parti di ricambio



Fig. 5: Accumulatore al piombo 12V/1,2Ah (batteria tampone)

Accumulatore al piombo 12V/1,2Ah (batteria tampone)	Tipo	60-43-4971
Tipo		Accumulatore al piombo
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)	mm	97 x 48 x 54
Peso	g	600
Tensione	V DC	12
Capacità	Ah	1,2

Batteria CPU *)	Tipo	60-43-4972
Tipo		Batteria a bottone al litio
Dimensioni	mm	24,5 x 7,7
Peso	g	10
Tensione	V DC	3
Capacità	mAh	950

Relè di commutazione	Tipo	60-43-4973
Tipo		Relè di commutazione
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)	mm	28 x 28 x 25
Peso	g	35
Tensione	V DC	12
Corrente di commutazione	A	30

Raddrizzatore	Tipo	60-43-4974
Tipo		Diodo semiconduttore
Alloggiamento		P600
Peso	g	3
Tensione	V DC	100
Corrente	A	6

*) = A seconda della strumentazione, alcuni componenti sono disponibili soltanto come opzione.

Interruttore coperchio	Tipo	60-43-4975
Tipo		Microinterruttore
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)	mm	20 x 10 x 6,5
Peso	g	3
Corrente di commutazione	A	10

Alimentatore 15VDC/2°	Tipo	60-43-4976
Tipo		Alimentatore a commutazione
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)	mm	78 x 93 x 56
Peso	g	265
Tensione	V DC	15
Corrente	A	2

Computer di controllo	Tipo	60-43-4977
Tipo		Controllo con microprocessore
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)	mm	135 x 65 x 32
Peso	g	135
Tensione	V DC	12

Orologio/batteria al platino *)	Tipo	60-43-4978
Tipo		Scheda semiconduttore
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)	mm	135 x 65 x 18
Peso	g	55

Modem GSM	Tipo	60-43-4979
Tipo		Radiomodem mobile
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)	mm	52 x 23 x 68
Peso	g	
Frequenza		850, 900, 1.800, 1.900
Potenza di trasmissione		65
- 850 / 900 MHz	W	2
- 1.800 / 1.900 MHz	W	1

Membrana anteriore *)	Tipo	60-43-4980
Tipo		Tastiera a membrana
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)	mm	250 x 180 x 0,9
Colore		grigio/nero
Peso	g	55
Pulsanti		4

*) = A seconda della strumentazione, alcuni componenti sono disponibili soltanto come opzione.



Fig. 6: Antenna

Antenna GSM per impianto di allarme AC108	Tipo	60-43-4981
Lunghezza cavo	m	5
Tipo di protezione	-	IP54
Collegamento	-	Spina FME

Sirena con lampeggiatore 12V/100mA	Tipo	60-48-3852
---	-------------	-------------------

11 Declaratie de conformitate cu normele europene



Prin prezenta declaram conformitatea dispozitivelor prezentate cu normele in vigoare prevazute de catre Consiliul Uniunii Europene, care sunt marcate cu simbolul CE.

A se respecta documentatia privind siguranta si instructiunile de instalare.

Producator: enacon, Everkekamp 11, D-59269 Beckum, Germany

Aparat: Dispozitiv de alarma GSM

Tip: AC 108 (gsm-al-1)

Directive: Directiva europeana EMV 2004/108/EG

Directiva europeana pentru joasa tensiune 2006/95/EG

Norme europene: Radio si Telecomunicatie EN 301 511: v9.0.2

EMV EN 301 489-1: v1.8.1

EMV EN 301 489-7: v1.3.1

Siguranta EN 60950-1: 2006 + A11: 2009

Siguranta EN 62311: 2008

Beckum, 12 decembrie 2011

Andreas Kulke, enacon